



UBonus Redemption Form

PLEASE FILL IN AND FAX BACK TO (852) 2554 7215 OR EMAIL TO SERVICE@UDOMAIN.HK. OUR CUSTOMER SERVICE OFFICER WILL FOLLOW UP WITH YOU SOON VIA PHONE.

Company Name: _____ Phone: _____
 Name: _____ Domain: _____

Please tick when appropriate.

Redemption Items	Official Charges	Points required (1 st year)	Points required (Renew / Year)
SSL-VPN Service for 1 Year	HK\$1,200 – HK\$1,680	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
Anti-Spam for 1 Year	HK\$720	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
¹ Smart DNS for 1 Year	HK\$720 – HK\$3,000	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
¹ SMTP 1025 for 1 Year	HK\$600	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
Catch Function for 1 Year	HK\$1,200	<input type="checkbox"/> 10,000	<input type="checkbox"/> 20,000
MySQL database (Linux Platform)	HK\$600	<input type="checkbox"/> 8,000	<input type="checkbox"/> 16,000
MSSQL database (Windows Platform)	HK\$1,200	<input type="checkbox"/> 10,000	<input type="checkbox"/> 20,000
Domain Pointer Service / Add Domain Keys Identified Mail (DKIM) / Add SPF record	HK\$600	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
Private Domain / Domain Proxy Fee	HK\$200	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
Sub-domain Domain (With Separate FTP Access)	HK\$340	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
Additional 5 Email Quota for 1 Year	HK\$600	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
Additional Email Storage (500MB per 1 email account)	HK\$240	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
Additional 1GB Web / Database Storage for 1 Year	HK\$600	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
Additional 5GB Data Transfer for 1 Year	HK\$1,200	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
SSL Cert. Setup Charge	HK\$1,000	<input type="checkbox"/> 8,000	-
Backup Restoration Charge / One-off Domain Transfer Fee / Change Domain Name & Retain Existing Hosting / Setup reverse DNS / Log File Retrieval (Per Item)	HK\$500	<input type="checkbox"/> 5,000	-
Account Re-open Charge/ Downgrade Charge/ Change Hosting Platform / Storage re-allocation / Domain Certificate / .hk Domain Restore Fee	HK\$300	<input type="checkbox"/> 5,000	-
² One off HK\$200 Discount	HK\$200	<input type="checkbox"/> 30,000	-
² One off HK\$500 Discount	HK\$500	<input type="checkbox"/> 70,000	-
² One off HK\$1,000 Discount	HK\$1,000	<input type="checkbox"/> 120,000	-

¹ If SMTP service is already applied, Smart DNS service cannot be redeemed, and vice versa.

² One off cash discounts can only be used once for each invoice and cannot be redeemed for Search Marketing Advertising services.

Terms & Conditions:

- UBonus scheme is effective from 10 May 2006. It is applicable to customers patronizing hosting services of UDomain Web Hosting Co Ltd (“UDomain”) only. UBonus points (“points”) can be redeemed 30 days AFTER an invoice is settled. Points can be accumulated for all previous eligible PAID invoices under the same account without expiry.
- All outstanding points of inactive customers who no longer hold any valid active accounts or orders will be forfeited.
- Points accrued and items redeemed cannot be exchanged for cash, other products, services or discounts. Points cannot be used in conjunction with any other promotion offers. Points cannot be transferred or combined with other customers or different accounts under the same customer.
- Each redemption item can only be redeemed once per domain AND cannot be redeemed if the domain is currently using the concerned products / services.
- Points can be redeemed for redemption items as made available by UDomain from time to time. UDomain reserves the final rights of decision in case of any disputes.
- Customers must fill in this Redemption Form in order to redeem items. Items redeemed are irrevocable and cannot be altered or cancelled.
- All points accrued and requested for redemption are subject to the final approval of UDomain.
- UDomain reserves the rights to publicize in marketing materials of UDomain the names of parties who redeem items upon the mutual agreement of the parties involved.
- Information collected in this scheme is for verification only and will not be disclosed to any third parties or used for other purposes. In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the English version shall apply and prevail.

Declaration

By signing below, we/I hereby confirm that all information given above is true and correct. We/I agree to be bound by the terms and conditions of UBonus Scheme of UDomain Web Hosting Company Ltd (<https://www.udomain.hk/ubonus>). Furthermore, we/I understand and accept that the choice(s) of redemption items cannot be changed or cancelled in any circumstances after this form has been submitted.

Name: _____
 Date: _____

 Authorized Signature and Company Chop

For Official Use Only			
Total Points		Redeemed Points	
Points Left		Remarks	



UBonus 獎賞計劃表格

填妥表格後傳真至 (852) 2554 7215 或電郵到 SERVICE@UDOMAIN.HK，我們的客戶服務主任會盡快跟進你的申請。

公司名稱: _____ 電話: _____
姓名: _____ 域名: _____
(請 選擇)

換領項目	總值	所需分數 (首年)	所需分數 (續期/年)
SSL-VPN 中港網路一線通 - 1 年	HK\$1,200 – HK\$1,680	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
垃圾電郵過濾服務 - 1 年	HK\$720	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
¹ 中港全能電郵服務 - 1 年	HK\$720 – HK\$3,000	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
¹ SMTP 1025 無阻隔電郵發送服務 - 1 年	HK\$600	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
Catch 電郵監察服務 - 1 年	HK\$1,200	<input type="checkbox"/> 10,000	<input type="checkbox"/> 20,000
MySQL 數據庫(Linux 平台)	HK\$600	<input type="checkbox"/> 8,000	<input type="checkbox"/> 16,000
MSSQL 數據庫(Window 平台)	HK\$1,200	<input type="checkbox"/> 10,000	<input type="checkbox"/> 20,000
域名指向服務 / 域名密鑰識別郵件(DKIM) / 發件人策略框架記錄(SPF)	HK\$600	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
域名保密 / 域名代理	HK\$200	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
子域名 (獨立 FTP 登入)	HK\$340	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
額外電郵戶口 (5 個) -1 年	HK\$600	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
額外郵箱容量 (每個電郵 500MB)	HK\$240	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
額外網頁 / 數據庫寄存容量 (1GB) - 1 年	HK\$600	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
額外資料傳送限額 (5GB) -1 年	HK\$1,200	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
SSL 證書安裝費用	HK\$1,000	<input type="checkbox"/> 8,000	-
資料備份還原 / 域名轉移行政費 / 更改域名並保留寄存計劃 / 反向域名解析 / 取回 Log File 備份 (每份)	HK\$500	<input type="checkbox"/> 5,000	-
重開戶口手續費/ 服務降級手續費 / 更改網頁寄存平台 / 重新分配寄存容量 / 域名證書 / .hk 域名逾期贖回費	HK\$300	<input type="checkbox"/> 5,000	-
² HK\$200 折扣 (一次性)	HK\$200	<input type="checkbox"/> 30,000	-
² HK\$500 折扣 (一次性)	HK\$500	<input type="checkbox"/> 70,000	-
² HK\$1,000 折扣 (一次性)	HK\$1,000	<input type="checkbox"/> 120,000	-

¹ 如已申請中港全能電郵，則不能同時換領 SMTP1025 服務，相反亦然。

² 每張帳單只可使用現金折扣一次，而現金折扣並不適用於搜尋引擎廣告服務 (Search Marketing Advertising services)。

服務條款

- UBonus 獎賞計劃由 2006 年 5 月 10 日起生效，並只適用於通域存網有限公司 ("UDomain") 的寄存服務客戶。UBonus 積分("積分")會於帳單交易完成後 30 日自動撥入客戶的戶口。所有以往有效的消費紀錄均可累積分數並享永久有效期。
- 如客戶不再持有有效的戶口，所有已累積的積分將被取消。
- 積分及換領之項目均不可兌換現金、其他產品、服務或折扣。積分不可與其他推廣優惠活動同時使用，亦不可轉讓或與其他客戶合併，或同一客戶之不同戶口合併使用。
- 每個域名只能換領每個項目一次，惟不能換領該域名現正使用的產品 / 服務。
- 積分可換領由 UDomain 不時提供的換領項目。如有爭議，UDomain 保留最終之決定權。
- 如需換領，客戶需遞交已填妥之換領表格。一經申請，不可轉換、更改或取消。
- UDomain 對所有累積及換領所需之積分保留最終決定權。
- UDomain 保留權利將參與此獎賞計劃並曾換領項目的機構用於網頁或其他宣傳活動上。
- 有關此計劃收集所得的個人資料只用作核對身份，並不會向第三者透露或用作其他用途。如中英文條款有所差異，一概以英文版本為準。

聲明

以下簽署表示客戶證明以上所提供資料真實及正確無誤，並且同意及接受通域存網有限公司所訂立有關 UBonus 獎賞計劃之細則及條款 (<https://www.udomain.hk/ubonus>)。同時，客戶明白及接受此申請表一經遞交，不論任何情況均不得更改。

姓名: _____

日期: _____

授權之簽署及公司蓋印

For Official Use Only			
Total Points		Redeemed Points	
Points Left		Remarks	



UBonus 奖赏计划表格

填妥表格后传真至 (852) 2554 7215 或电邮到 SERVICE@UDOMAIN.HK，我们的客户服务主任会尽快跟进你的申请。

公司名称: _____ 电话: _____
姓名: _____ 域名: _____
(请 选择)

换领项目	总值	所需分数 (首年)	所需分数 (续期/年)
SSL-VPN 中港网络一线通 - 1 年	HK\$1,200 – HK\$1,680	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
垃圾电邮过滤服务 - 1 年	HK\$720	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
¹ 中港全能电邮服务 - 1 年	HK\$720 – HK\$3,000	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
¹ SMTP 1025 无阻隔电邮发送服务 - 1 年	HK\$600	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
Catch 电邮监察服务 - 1 年	HK\$1,200	<input type="checkbox"/> 10,000	<input type="checkbox"/> 20,000
MySQL 数据库(Linux 平台)	HK\$600	<input type="checkbox"/> 8,000	<input type="checkbox"/> 16,000
MSSQL 数据库(Window 平台)	HK\$1,200	<input type="checkbox"/> 10,000	<input type="checkbox"/> 20,000
域名指向服务 / 域名密钥识别邮件(DKIM) / 发件人策略框架记录(SPF)	HK\$600	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
域名保密 / 域名代理	HK\$200	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
子域名 (独立 FTP 登入)	HK\$340	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
额外电邮户口 (5 个)-1 年	HK\$600	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
额外邮箱容量 (每个电邮 500MB)	HK\$240	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
额外网页 / 数据库寄存容量 (1GB) - 1 年	HK\$600	<input type="checkbox"/> 5,000	<input type="checkbox"/> 10,000
额外数据传送限额 (5GB) - 1 年	HK\$1,200	<input type="checkbox"/> 6,000	<input type="checkbox"/> 12,000
SSL 证书安装费用	HK\$1,000	<input type="checkbox"/> 8,000	-
数据备份还原 / 域名转移行政费 / 更改域名并保留寄存计划 / 反向域名解析 / 取回 Log File 备份 (每份)	HK\$500	<input type="checkbox"/> 5,000	-
重开户口手续费 / 服务降级手续费 / 更改网页寄存平台 / 重新分配寄存容量 / 域名证书 / .hk 域名逾期赎回费	HK\$300	<input type="checkbox"/> 5,000	-
² HK\$200 折扣 (一次性)	HK\$200	<input type="checkbox"/> 30,000	-
² HK\$500 折扣 (一次性)	HK\$500	<input type="checkbox"/> 70,000	-
² HK\$1,000 折扣 (一次性)	HK\$1,000	<input type="checkbox"/> 120,000	-

¹ 如已申请中港全能电邮，则不能同时换领 SMTP1025 服务，相反亦然。

² 每张账单只可使用现金折扣一次，而现金折扣并不适用于搜索引擎广告服务 (Search Marketing Advertising services)。

服务条款:

- UBonus 奖赏计划由 2006 年 5 月 10 日起生效，并只适用于惠顾通域存网有限公司 ("UDomain")服务的客户(搜索引擎广告服务除外)。HK\$1 消费可享 1 分 UBonus 积分("积分")。积分会于账单交易完成后 30 日自动拨入客户的户口。所有以往有效的消费纪录均可累积分数并享永久有效期。
- 如客户不再持有有效的户口，所有已累积的积分将被取消。
- 积分及换领之项目均不可兑换现金、其他产品、服务或折扣。积分不可与其他推广优惠活动同时使用，亦不可转让或与其他客户合并，或同一客户之不同户口合并使用。
- 每个域名只能换领每个项目一次，惟不能换领该域名现正使用的产品 / 服务。
- 积分可换领由 UDomain 不时提供的换领项目。如有争议，UDomain 保留最终之决定权。
- 如需换领，客户需递交已填妥之换领表格。一经申请，不可转换、更改或取消。
- UDomain 对所有累积及换领所需之积分保留最终决定权。
- UDomain 保留权利将参与此奖赏计划并曾换领项目机构用于网页或其他宣传活动中。
- 有关此计划收集所得的个人资料只用作核对身份，并不会向第三者透露或用作其他用途。如中英文条款有所差异，一概以英文版本为准。

声明

以下签署表示客户证明以上所提供数据真实及正确无误，并且同意及接受通域存网有限公司所订立有关 UBonus 奖赏计划之细则及条款 (<https://www.udomain.hk/ubonus>)。同时，客户明白及接受此申请表一经递交，不论任何情况均不得更改。

姓名: _____

日期: _____

授权之签署及公司盖印

For Official Use Only			
Total Points		Redeemed Points	
Points Left		Remarks	